

Porównanie tłumaczeń Jozuego 23:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz lgnęli* do JAHWE, waszego Boga, jak to czyniliście do dnia dzisiejszego. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz abyście lgnęli do JAHWE, waszego Boga, jak to czyniliście do dziś.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale lgnijcie do JAHWE, swojego Boga, tak jak czyniliście aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale się Pana, Boga waszego, trzymajcie, jakoście czynili aż do dnia tego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale stójcie przy JAHWE Bogu waszym, coście czynili aż do dnia tego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy powinniście natomiast przylgnąć do Pana, Boga waszego, jak czyniliście to aż do dnia dzisiejszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tylko do Pana, Boga waszego, lgnijcie tak, jak czyniliście do dnia dzisiejszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ale przylgniecie do JAHWE, waszego Boga, tak jak to czyniliście aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lecz macie przylgnąć do JAHWE, waszego Boga, jak to czynicie do dziś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ale trwajcie przy Jahwe, waszym Bogu, tak jak to dotąd czyniliście.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але пристанете до Господа Бога вашого, так як ви вчинили до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz lgnijcie do WIEKUISTEGO, waszego Boga, jak robiliście po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz do JAHWE, swego Boga, macie lgnąć, jak to czynicie po dziś dzień.

¹⁾ <x>50 10:20</x>; <x>50 11:22</x>; <x>50 13:5</x>; <x>50 30:20</x>